

**ЭКСПЕРТНОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ
НА ИЗДАНИЕ
«СЛОВАРЬ ТРУДНОСТЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА»
(Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь трудностей
русского языка. М., 1999.)**

Данный словарь включает в себя наиболее распространенные языковые трудности, возникающие, в частности, в связи с написанием тех или иных слов, их произношением и ударением, словоупотреблением (точнее, как со сферой употребления слова, так и с его стилистической окраской), грамматическими характеристиками слова, словоизменением (например, выбором правильной формы падежа и числа), формообразованием (например, образованием кратких форм прилагательных, личных форм глагола), лексической и грамматической сочетаемостью слов.

Это единый словарь, включающий сведения, которые читатель мог бы получить, обратившись к словарям различных типов: толковым, орфоэпическим, орфографическим, а также грамматикам. Несомненным достоинством словаря является его компактность, сочетающаяся с высокой информативностью, — словарь включает более 30 тыс. слов, а также то, что в нем не только приведены трудные случаи, но и даются рекомендации нормативного характера.

Словарь ориентирован на широкий круг читателей: при выборе отраженных в нем трудных случаев принимались во внимание весьма различные категории лиц, которые будут пользоваться словарем в разных условиях, с различными целями, в поисках ответов на интересующие их вопросы.

В словаре отражены следующие группы трудностей.

1. Орфографические трудности

Отбирались слова, написание которых хотя и регулируется «Правилами русской орфографии и пунктуации» 1956 г., но в отдельных случаях вызывает затруднения.

К числу орфографических трудностей отнесены:

- слова с непроверяемыми и трудно проверяемыми безударными гласными;
- слова с чередующимися гласными в корне;
- слова с гласными после шипящих и после буквы *ц* в корне;
- слова с сомнительными согласными;
- слова с непроизносимыми согласными;
- слова с ассимилирующимися одиночными и двойными согласными в корне и на стыке морфем;
- слова с приставками *пре-* и *при-*;
- слова с гласной *ы* после приставки;
- слова суффиксального образования, в том числе имена существительные (*воробушек* — *воробышек*, *воскресение* — *воскресенье*, *корчѣвка*), прилагательные (*ветренный* — *ветряный*, *баскский*, *чесучовый*), прилагательные и причастия с суффиксами *-н-/-нн-* (*деланный*, *путанный*, *раненый* — *раненый*);

(Применительно к последним рекомендациям следует заметить, что, например, Правила русской орфографии и пунктуации, а также в «Русский орфографический словарь» под ред. В.В. Лопатина рекомендуют написание прилагательного *деланный* в значении «неестественный» с одной буквой *н*.)

– слова с дифференцированным написанием окончаний, в том числе имена существительные (*виражом* («поворотом») — *виражем* («химическим раствором»), имена прилагательные (*бескрайний* — *бескрайный*, *иногородний* — *иногородный*);

– наречия со слитным, дефисным и раздельным написанием (например, *внакидку*, *навывнос*, *по-прежнему*, *с бухты-барахты*, *на скаку*, *под статью*);

– сложные слова со слитным и дефисным написанием (имена существительные и прилагательные);

– слова, в том числе иноязычные, написание которых проверяется в словарном порядке.

Некоторые наиболее сложные правила, например правила употребления прописных букв или слитного и раздельного написания *не*, изложены подробно в соответствующих словарных статьях — НЕ, ПРОПИСНЫЕ БУКВЫ. Помимо изложения правил в этих словарных статьях приводится множество иллюстративных примеров.

2. Пунктуационные трудности

При решении вопроса об отражении в словаре подобного рода трудностей определяющим фактором являлась возможность их пред-

ставления в словарном порядке. Информация о постановке запятой перед союзом *как* приводится в словарной статье КАК, об обособлении оборотов с предлогами — соответственно в словарных статьях БЛАГОДАРЯ, ВИДУ, ВМЕСТО, НЕСМОТРЯ НА, о пунктуации при вводных словах — в статьях НАКОНЕЦ, ОДНАКО и др.

Словарные статьи, в которых содержится информация о пунктуационных трудностях, выглядят следующим образом.

ВВИДУ́ — В ВИДУ́

ВВИДУ́, *предлог*. Употр. как для указания причины, ожидаемой в будущем, так и при обозначении причин невременных или относящихся к настоящему либо к прошлому. *Ввиду предстоящего наступления объявляю заседание закрытым* (Казакевич). *Ввиду недостатка в продовольствии сокращение в пути теперь было особенно важно* (Арсеньев). *Какой-то катер пошел со специальным заданием, и ввиду бурной погоды за него беспокоились* (Симонов).

Пунктуация. Для смыслового подчеркивания распространенный оборот со словом *ввиду* может обособляться (на письме отделяться или выделяться запятыми). *Впрочем, ввиду недостатка времени, не будем отклоняться от предмета лекции* (Чехов).

В ВИДУ́, *предлог с сущ. Устар. В виду города.*

НАКОНЕ́Ц — НА КОНЕ́Ц

НАКОНЕ́Ц, *нареч. Пришел наконец.*

НА КОНЕ́Ц, *предлог с сущ. Отложить поездку на конец месяца.*

Пунктуация при слове *наконец*.

Слово *наконец* отделяется или выделяется запятыми как вводное слово: 1) если указывает на связь мыслей, порядок изложения (в знач. «и еще»). *Да и, наконец, всегда лучше впасть в ошибку, думая хорошо* (Горький); 2) если указывает на то, что член предложения, при котором оно стоит, завершает сказанное или является последним членом перечисления. *Но далее, далее едете вы. Холмы все мельче и мельче, деревья почти не видать. Вот она, наконец, — безграничная, необозримая степь!* (Тургенев). *Усевшись где-нибудь на кургане в степи, или на холмике над рекой, или, наконец, на хорошо знакомом утесе, слепой слушал лишь шелест листьев да шепот травы или неопределенные вздохи ветра* (Короленко); 3) если дает оценку факта с точки зрения говорящего, служит для выражения недовольства, нетерпения и т. п. *Да уходите же, наконец!* (Чехов).

Слово *наконец* не отделяется и не выделяется запятыми, если употребляется в функции обстоятельства (в знач. «под конец, напоследок, после всего, в результате всего»). *Долгами жил его отец, давал три бала ежегодно и промотался наконец* (Пушкин). *Мы поднимались все выше и выше и наконец достигли вершины горы* (Закруткин).

3. Орфоэпические трудности

Собственно произносительные трудности представлены относительно небольшим числом случаев. В частности, учтены:

- твердое или мягкое произношение согласных перед *е* в словах иноязычного происхождения;
- произношение групп согласных в словах типа *косный* — *костный*, *виснуть* — *свистнуть*;
- произношение при слогоразделе;
- отсутствие редукции безударных гласных в словах иноязычного происхождения типа *боá* [бо].

Основную трудность в области орфоэпии вызывает постановка правильного ударения. В связи с этим в словарь включены:

- слова с двояким, колеблющимся или «трудным» ударением:

ТВОРО́Г, *творога́ или* (в колич. знач.) *творогУ́* [разг. *творо́г*, *творо́га* и *творогУ́*]. *Приготовление творога. Купить творогу (творога)*;

- слова, допускающие различное ударение в разных стилях речи (например, *комба́йнер* — *комбайне́р*);
- слова-омографы (например, *хара́ктерный* — *характе́рный*);
- слова, у которых различие в ударении связано с различием в значении;
- слова, в которых вызывает трудности постановка ударения в формах (*о́трасль* — *отрасле́й*, *властна́* — *вла́стна*, глаголы и причастия на *-ировать*, *-ированный*, глаголы с подвижным ударением в формах прошедшего времени, краткие страдательные причастия прошедшего времени);
- слова с побочным (второстепенным) ударением;
- слова, допускающие перенос ударения на предшествующий предлог.

4. Лексико-грамматические трудности

К числу трудностей словоупотребления отнесены случаи разграничения близких по звучанию, но различных по значению слов (*предубеждение* — *предубеждённость*, *туристический* — *туристский*, *надевать* — *одевать*, *оплатить* — *уплатить*), а также разграничения близких по значению возвратных и невозвратных глаголов типа *белеть* — *белеться*.

В связи с трудностями словообразования в словарь включены некоторые пары глаголов на *-изировать/-изовать* (*популяризировать — популяризовать, стабилизировать — стабилизовать*), а также названия народов, например:

АБХА́ЗЦЫ, -цев (*ед.* абха́зец и *ж.* абха́зка) и **АБХА́ЗЫ**, -ов (*ед.* абха́з и *ж.* абха́зка)

АВА́РЫ — АВА́РЦЫ. Различаются знач.

АВА́РЫ, *ед.* ава́р, *род. мн.* ава́ров и ава́р. Тюркские племена, вторгшиеся в VI в. в придунайские области.

АВА́РЦЫ, *ед.* ава́рец, *род. мн.* ава́рцев. Народность в Дагестане.

Отмечается также в словаре вариативность образования отелных форм. Сюда включены:

— формы предложного падежа существительных типа *в отпуске — в отпуску, в цехе — в цеху*;

— формы именительного падежа множественного числа существительных типа *корректоры — корректора, тракторы — трактора*;

— формы родительного падежа множественного числа существительных типа *килограммов — килограмм, туркменов — туркмен*;

— краткие формы прилагательных типа *медленен — медлен, свойственен — свойствен*;

— формы личных местоимений 3-го лица типа *внутри их — внутри них*;

— личные формы глаголов типа *двигаю — движу, полоскаю — полощу*;

— формы прошедшего времени глаголов типа *мокнул — мок, сохнул — сох*;

— формы несовершенного вида глаголов типа *обуславливать — обуславливать*;

— формы причастий типа *спелёнатый — спелёнутый, промокший — промокнувший*;

— формы деепричастий типа *заперев — заперши, скрепив — скрепя*.

Сюда отнесены также случаи колебания в грамматическом роде, например:

ШАМПУ́НЬ, шампу́ня, *м.* и (*прост.*) шампу́ни, *ж.* Мыть голову шампунем (*шампунью*).

Рассматриваются случаи колебания при выборе формы управляемого слова, например:

- родительный части (*стакан чаю — стакан чая*);
- винительный — родительный падеж дополнения при глаголе с отрицанием (*не читал этой книги — не читал эту книгу*);
- согласование определений в словосочетаниях с числительными (*две большие комнаты — две больших комнаты*);
- согласование сказуемого в сочетаниях типа (*несколько человек вошло — вошли*);
- согласование в косвенных падежах частей сложных названий или приложений типа *вагон-ресторан, инженер-экономист*.

Кроме того, в словаре отражаются словосочетания с синонимичными предлогами (*в адрес — по адресу, в отношении — по отношению к, из боязни — из-за боязни* и т. п.) и синонимичные предложные и беспредложные конструкции (*по полю — полем, вечерами — по вечерам*), например:

ИЗ, предлог

Из — из-за. При обозначении причины предлоги различаются оттенками знач. *Из* указывает на сознательный характер действия. *Мы уже посадили последние хлебы в печь и, из боязни передержать их, не ложились спать* (Горький). *Из-за* указывает только на причину. *Из-за какой-то беды поезд два часа простоял на полустанке* (Гайдар).

Из — с см. также v^2 — на. Антонимические пары образуют предлоги *в — из* и *на — с*. *Побежал в кухню — вернулся из кухни. Поехал на Украину — вернулся с Украины. Был на концерте — пришел с концерта*.

5. Стилистические трудности

Там, где это необходимо, приводится стилистическая характеристика слов, словосочетаний, форм, конструкций (даются пометы, указывающие на сферу распространения, книжный, разговорный или просторечный вариант, устарелый оттенок, степень употребительности). Например:

ГАРМОНИКА — ГАРМОНЬ — ГАРМОНИЯ — ГАРМОШКА.

Совпадают в знач. «музыкальный инструмент», но различаются стилистически: *гармоника — нейтр.*, *гармонь — разг.*, *гармония — разг.*, *гармошка — прост.* *Вот из темноты беспорядочно зазвучала гармошка* (Авдеев). *Быстрым движением он снял с плеча*

гармонь вишневого цвета и бережно растянул ее мехи (Галин). И песню эту, могучую и вольную, вдруг подхватила звонкая саратовская гармония (Гладков). Матвей принес из горницы гармошку, заиграл плясовую (Марков).

Суммируя все сказанное выше, можно заключить, что рецензируемое справочное пособие представляет собой издание нормативного типа, в котором дано подробное лингвистическое описание трудностей русского языка и содержатся рекомендации к правильному, стилистически уместному использованию языковых единиц в речевой практике. **Это издание вполне соответствует требованиям, которые предъявляются к грамматикам, справочникам и словарям, содержащим нормы современного русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка Российской Федерации.**

*Кандидат филологических наук,
старший научный сотрудник Института русского языка
им. В. В. Виноградова РАН,
заведующий справочной службой*

О. М. Грунченко